



TALLER INTENSIVO DE LENGUA PALI

BHIKKHU NANDISENA

CLASE VI - MAÑANA

EN LA CLASE ANTERIOR

- estudiamos pasajes del tratado llamado *Abhidhammāvatāra* y un pasaje canónico del *Poṭṭhapada Sutta* del *Dīgha-nikāya-pāḷi* junto con la explicación del comentario.

EN ESTA CLASE

- Estudiaremos unos pasajes con relación a lo que hemos estado estudiando, utilizando otro tratado del Abhidhamma.
- En este caso se trata del *Abhidhammattha-saṅgaha* del Venerable Anuruddha.
- Este es el tratado más famoso para el estudio del Abhidhamma. Los siguientes pasajes están tomados del capítulo ocho.

PASAJE *ABHIDHAMMATTHA-SAṄGAHA*

*Tattha rūpadhammā rūpakkhandho 'va,
cittacetasikasaṅkhātā cattāro arūpino khandhā, Nibbānañ
ceti pañcavidham pi arūpan ti ca nāman ti ca pavuccati.*

Aquí los dhammas materiales, que corresponden simplemente al agregado de la materia; la conciencia y los factores mentales, que corresponden a los cuatro agregados inmateriales, y el Nibbāna, son las cinco clases que son inmateriales. Ellos también se denominan nāma.

PASAJE ABHIDHAMMATTHA-SAṄGAHA

aquí dhammas materiales agregado de la materia sólo

Tattha rūpadhammā rūpakkhandho 'va,

los [dhammas] considerados como conciencia y factores mentales cuatro inmateriales agregados

cittacetasaṅkhātā cattāro arūpino khandhā,

Nibbāna ca + iti cinco clases también inmaterial "" y mente

Nibbānañ ceti pañcavidham pi arūpan ti ca nāman

"" y se denomina

ti ca pavuccati.

PASAJE *ABHIDHAMMATTHA-SAṄGAHA*

*Tato avasesā paññatti pana paññāpiyattā paññatti,
paññāpanato paññattī ti ca duvidhā hoti.*

Aparte de estos, el resto es el concepto, que es de dos tipos: (1) el concepto como aquello que se hace conocer y (2) el concepto como aquello que hace conocer.

PASAJE *ABHIDHAMMATTHA-SAṄGAHA*

de estos resto concepto pero debido a que se
hace conocer concepto

Tato avasesā paññatti pana paññāpiyattā paññatti,

debido a que
hace conocer concepto y dos clases es

paññāpanato paññattī ti ca duvidhā hoti.

TEMAS GRAMATICALES

- Locativo absoluto y genitivo absoluto.

LOCATIVO ABSOLUTO

- Indica una acción que marca otra acción que es la acción principal de la oración. Ejemplo:

Bhikkhu-saṃghesu bhojīyamānesu gato.

Cuando el Sangha de Bhikkhus estaba comiendo, (él) se fue.

LOCATIVO ABSOLUTO

- Indica una acción que marca otra acción que es la acción principal de la oración. Ejemplo:

***Jāyamāne** kho Sāriputta **bodhisatte** ayaṃ
dasasahassī lokadhātu saṅkampati...* (Cp.A. 322)

Sāriputta, **cuando el Bodhisatta nació**, los diez mil universos temblaron.

DHAMMAPADA – VERSO 146

*Ko nu hāso kim ānando,
niccaṃ pajjalite sati;
andhakārena onaddhā,
padīpaṃ na gavesatha. NV: 13*

¿Qué es la risa, qué es el júbilo cuando [el mundo] siempre está ardiendo? Envueltos en la oscuridad, ¿por qué no buscáis la luz?

DHAMMAPADA – VERSO 146

qué int. risa por qué júbilo

Ko nu hāso kim ānando,

siempre ardiendo siendo

niccam pajjalite sati;

por la oscuridad envueltos

andhakārena onaddhā,

lámpara no buscáis

padīpaṃ na gavesatha.

GENITIVO ABSOLUTO

- Indica una acción de desconsideración que marca otra acción que es la acción principal de la oración. Ejemplo:

Rudato dārakassa pabbaji.

No obstante que el niño lloraba, (él) renunció.

GENITIVO ABSOLUTO

Indica una acción de desconsideración que marca otra acción que es la acción principal de la oración. Ejemplo:

***Akāmakānaṃ mātāpitūnaṃ assumukhānaṃ
rudantānaṃ... pabbajiṃ. (M. i 219)***

No obstante que mi padre y mi madre no querían, que lloraban con lágrimas en la cara, renuncié.

TAREA

- Replicación de la clase por parte de participantes voluntarios.